

tem significant, qui per viginti quatuor seniores intelliguntur; cur autem eo numero significantur magis quam alio, fateor me ignorare, neque hic morandum puto diutius in numerorum allegoria; ego patem numerum certum pro incerto positum esse. Bene autem vestimentis albis amicti, quia candidam vitæ innocentiam secum in patriam ferentes, iucunditate aeternâ in perpetuum amicti sunt; et in CAPITIBUS EORUM CORONÆ AURÆ, quæ pretiosas significant sempiternæ gloriæ retributionem. Viginti quatuor ergo seniores, apostolorum, prophetarum ac predicatorum congregationem significant.

VERS. 5. — ET DE THRONO PROCEDEBANT FULGURA, ET VOCES, ET TONITRA; quia postquam cœlitus iudicialium orbis potestatem acceperunt apostoli eorumque posterii prædicatores et doctores, fulgura miraculorum, voces prædicationum, et tonitrua comminationum de futuro iudicio et malorum poenis edere non desierunt; bene autem hæc omnia de throno procedunt ab eo qui in throno sedet, quia hæc à senetipiscis facere non poterunt, sed ut facerent desursum acceperunt. Hæc Insuper, septem autem lampades ante thronum, septem spiritus esse declarantur; septem autem spiritus, quidam septem septiformis Spiritus dona interpretantur; Irenæus et Clemens Stromateus angelica examina exponunt, ob perfectionem septenarii numeri, quæ ardere dicuntur in conspectu sedentis, quia de his scriptum est: *Qui facit ministros suos flammam ignis.*

VERS. 6. — ET IN CONSPECTU SEDIS TANQUAM MARE VITREUM SIMILE CRISTALLO. Græca Scholia exponunt hoc mare, immensam et infinitam angelorum multitudinem, qui stant in conspectu sedis et sedentis, ad implenda Dei ministeria parati. Quod autem vitreum et crystallum dicitur, perlucidam et splendens significat incorporeorum spirituum naturam. Et in

Pourquoi donner à Dieu des assesseurs? C'est que Dieu associe ses saints à son ouvrage. (Apoc. 2, 26.) Ainsi, Daniel, 4, 14, dit: *Il a été résolu par la sentence de ceux qui veulent, et c'est le discours et la demande des saints.* Tout se fait avec les saints, et par la prière que Dieu lui-même leur inspire. C'est ce qui paraîtra souvent dans l'Apocalypse.

5. *Il sortait du trône des éclairs, des tonnerres et des voix.* Ce sont les marques de la majesté et de la justice de Dieu.

Sept lampes brûlantes devant le trône, qui sont les sept esprits de Dieu, les sept anges exécuteurs de ses décrets. (Apoc. 1, 4; 8, 2.)

6. *Et devant le trône il y avait une mer transparente comme le verre, et semblable à du cristal.* La mer signifie ordinairement dans l'Écriture l'agitation et le trouble; mais ici l'idée est changée et adoucie par la transparence et par la ressemblance du cristal. Ainsi il semble que le S.-Esprit veut signifier seulement que le trône de Dieu est inaccessible, comme un lieu séparé des autres par des eaux immenses.

Et au milieu du trône, et autour du trône... quatre animaux. Le premier animal était devant le trône, et vis-à-vis du milieu, et les autres étaient placés à l'entour à égale distance. Par ces quatre animaux mystérieux, on peut entendre les quatre évangélistes; et on trouvera au verset suivant la figure des quatre animaux, par où les Pères ont estimé que le commencement de leur Évangile était désigné. Dans les quatre

MEDIO SEDIS, ET IN CIRCUITU SEDIS, QUATUOR ANIMALIA PLENA OCLIS ANTE ET RETRO. Quatuor animalia omnes quatuor evangelistas significare aiunt, quæ ante et retrò plena sunt oculis, quia lux Evangelii, et ænigmata legis irradiat, et novâ gratiâ legem subsequentibus illustrat; Græci autem et Latini atque inter se Latini differunt, quibus animalibus evangelistæ significantur.

VERS. 7. — ANIMAL PRIMUM SIMILE LEONI; per leonem qui fortissimus est animalium, Irenæus Lugdunensis significari ait Evangelium Joannis qui à divinitate naturâ et potentâ exorsus est Evangelium. Ilieron. Evangelium Marci, quod nemo apertius Christi resurrectionem et assumptionem in cœlum declaraverit. ET SECUNDUM ANIMAL SIMILE VITULO; per hoc Evangelium Lucæ significari aiunt, qui Christi sacerdotium aperuit; exorsus est enim à legis sacerdotio, in quâ frequens erat vitulorum immolatio. ET TERTIUM ANIMAL HABENS FACIEM VELET HOMINIS; hoc omnes penè significari aiunt Matthæi Evangelium, quod ipse ab humanâ generatione exorsus est. Licet divus August. putet Evangelium Marci significari. ET QUARTUM ANIMAL SIMILE AQUILE VOLANTI; hoc omnes penè Joannis Evangelium aiunt significari, quo nemo altius volavit, nimirum usque ad divinam Verbi naturam, ceteris evangelistis quasi humi repentibus, dum sat habent humanam Christi naturam et acta in carne nobis aperire.

VERS. 8. — ET QUATUOR ANIMALIA SINGULA EORUM HABEBANT ALAS SENAS; quatuor evangelistæ singuli senas alas habent, omnesque viginti quatuor. Alas autem viginti quatuor, veteris Instrumenti libros quidam intelligunt, quibus evangelistarum et felicitur auctoritas, et veritas comprobatur; ET INTUS PLENA SUNT OCLIS; plena dicuntur oculis propter vigilantem et diligentem eorum que scribant considerationem; qui évangelistes, comme dans les principaux écrivains du nouveau Testament, sont compris tous les apôtres et les saints docteurs qui ont éclairé l'Église par leurs écrits.

Quatre animaux pleins d'ailes devant et derrière; cela signifie leur pénétration. Ils racontent ce qui s'est passé, et sont pleins des prophéties de l'avenir.

7. *Le premier animal était semblable à un lion...* La même chose paraît dans Ezéchiel, 1, 10, excepté que dans Ezéchiel chacun des animaux a les quatre faces, et ici chaque animal n'en a qu'une. Les Pères ont cru que le commencement de chaque Évangile était marqué par chaque animal; et cette tradition paraît des temps de S. Irénée. La figure humaine est attribuée au commencement de S. Matthieu, où la race de Jésus-Christ ou tant qu'homme est exposé. Le commencement de S. Marc est approprié au lion, à cause de la voix qui se fait entendre dans le désert. (Marc. 1, 2). On a donné le veau au commencement de S. Luc, à cause du sacerdoce de S. Zacharie, par lequel cet évangéliste commence, et on a cru que le sacerdoce était désigné par la victime qui l'offrait. Pour S. Jean, il n'y a personne qui n'y reconnaisse la figure d'aigle, à cause que d'abord il porte son vol, et qu'il arrête ses yeux sur Jésus-Christ dans le sein de son Père. On voit aussi dans les quatre animaux quatre principales qualités des saints: dans le lion, le courage et la force; dans le veau, qui porte le joug, la docilité et la patience; dans l'homme, la sagesse; et

dam legunt; *In circuitu et intus plena oculis*, et hoc modo Græca verti possunt, quia evangelistæ et qui eorum vices gerunt, doctores et pastores, tam in exteriori contemplatione cauti sunt et providi, providentes bona, juxta Paulum, non solum coram Deo, sed etiam coram hominibus.

ET REQUERUNT NON HABERANT DIE AC NOCTE, DICENTIA. Græcè *ἔχουσιν, habent.* Idem significatur quod in hymno: *Te Deum incessabili voce proclamant.* Non enim significantur inquietudo aliqua, aut molestia defatigationis; sed opus perpetuum et incessabile, quale solet mortalibus iniquitatum genere. *Requies*, pro cessatione, quod non infrequens in sacris Litteris. Unde illud quod dicitur Deus die septimo remississe ab omni opere suo, id est, cessasse à fabricando mundo. (Estius.)

SANCTUS, SANCTUS, SANCTUS. Græci codices quidam habent *novies: Sanctus, sanctus, sanctus, sanctus, sanctus, sanctus, sanctus, sanctus, sanctus.* Ita clamabant, seu vocem hanc animalia illa hieroglyphica habebant. Confer illud Isaie 6, 5, ubi seraphim simili clamore ingeminant: *Sanctus, sanctus, sanctus. Dominus Deus exercituum: plena est omnis terra gloria ejus.*

VERS. 9. — ET CUM BARENT ILLA ANIMALIA GLORIAM; id est, cum hymnum illum ingeminarent. Quamquam diem noctemque canendo continuabant, ut ex præcedenti versiculo constat, inter canendum tamen interdum cessabant; et cum post quietem carmen resumebant, senes illi coram solio Omnipotentis provolvebantur. (Calmet.)

VERS. 10. — MITTEBANT CORONAS SUAS ANTE THRO-

publication de l'Évangile, où la sainteté de Dieu est déclarée; tous les saints adorent Dieu avec une humilité profonde.

Et ils jetaient leurs couronnes devant le trône. Ils reconnaissent que c'est Dieu qui leur a donné la victoire et la gloire dont ils jouissent, et ils lui en rendent hommage.

11. *Elles étaient par votre volonté...* dans vos décrets éternels. Gr., elles sont, au lieu d'elles étaient. La leçon de la Vulgate est ancienne.

10. *Les vingt-quatre vieillards se prosternaient...* A la

CAPUT V.

4. Et vidi in dexterâ sedentis supra thronum, librum scriptum intus et foris, signatum sigillis septem.

2. Et vidi angelum fortem, predicantem voce magna: Quis est dignus aperire librum, et solvere signacula ejus?

5. Et nemo poterat, neque in celo, neque in terrâ, neque subitâs terram, aperire librum, neque respicere illum.

4. Et ego flebam multum, quoniam nemo dignus inventus est aperire librum, nec videre eum.

5. Et unus de senioribus dixit mihi: Ne fletiveris: ecce vici leo de tribu Judâ, radix David, aperire librum, et solvere septem signacula ejus.

6. Et vidi, et ecce in medio throni et quatuor animalium, et in medio seniorum, Agnum stantem tanquam occisum, habentem cornua septem et oculos septem; qui sunt septem spiritus Dei, missi in omnem terram.

7. Et venit, et accepit de dexterâ sedentis in throno librum.

NUM, id est, quiddam virtutis, quiddam habebant dignitatis, Deo cum gratiarum actione offerebant, dicentes:

VERS. 11. — DIGNUS ES, DOMINE DEUS NOSTER, ACCIPERE GLORIAM; Erasmus habet tantum: *Dignus es, Domine, accipere*, etc.; tamen, ut ipse ait, Hispaniense exemplar habet: *ἄξιος εἶ, ὁ Κύριος, καὶ Θεὸς ἡμῶν ἄξιος*, id est: *Dignus es, Domine ac Deus noster sancte*, accipere, etc.; similiter et codex Veronensis habet. Quod verò Erasmus verit: *Propter voluntatem tuam sunt*, ut codex ejus Græcus habet, *ἐπι*, Veronensis habet, *ἐπὶ*, quod significat *erant*, vel *fuertint*.

Queritur cur dixerit *erant*, præsertim cum addit, *CREATA SUNT?* hoc enim ita sonat, quasi prius fuissent, ac deinde creata essent. Quidam recurrunt ad ideas rerum æternas in mente divinâ, quia Deus per voluntatem suam non tantum res ipsas fecit et creavit; verum etiam ab æterno præordinavit ut faceret, habens apud se atque in mente suâ rerum omnium quas facturus erat ideas æternas et immutabiles. Quamquam ad hunc intellectum non est necesse refugere: nam Græci *erant* pro *sunt* interdum ponunt. Sic Aristoteles, lib. 1 Topicor. Terminis est oratio quod erat esse significans. Græcè *εἶ ἐστι ἔσται*. Videtur ergo hic sensus esse: Per voluntatem tuam factum est ut essent, non quidem ab æterno, sed ab aliquo temporis initio, quia creata sunt. Potest etiam dici, additum *et creata sunt*, postquam dixerat *erant*, ne ita de illis intelligeretur dictum *erant*, quomodo patuit ante de Deo qui *erat*, scilicet ab æterno, non per voluntatem alicujus, sed per naturam suam. (Estius.)

CHAPITRE V.

4. Je vis ensuite dans la main droite de celui qui était assis sur le trône, un livre écrit dedans et dehors, scellé de sept sceaux.

2. Et je vis un ange fort, qui criait à haute voix: Qui est digne d'ouvrir le livre, et d'en lever les sceaux?

5. Et nul ne pouvait, ni dans le ciel, ni sur la terre, ni sous la terre, ouvrir le livre, ni le regarder.

4. Je fondais en larmes de ce que personne ne s'était trouvé digne d'ouvrir le livre, ni de le regarder.

5. Mais l'un des vieillards me dit: Ne pleure point; voici le lion de la tribu de Juda, le rejeton de David, qui a obtenu par sa victoire le pouvoir d'ouvrir le livre, et d'en lever les sept sceaux.

6. Je regardai, et je vis au milieu du trône et des quatre animaux, et au milieu des vieillards un Agneau debout comme égorgé, ayant sept cornes et sept yeux, qui sont les sept esprits de Dieu envoyés par toute la terre.

7. Il vint, et il prit le livre de la main droite de celui qui était assis sur le trône.

8. Et cum aperuisset librum, quatuor animalia et viginti quatuor seniores ceciderunt coram Agno, habentes singuli citharas, et phialas aureas plenas odoramentorum, quae sunt orationes sanctorum :

9. Et cantabant canticum novum, dicentes : Dignus es, Domine, accipere librum, et aperire signacula ejus; quoniam occisus es, et redemisti nos Deo in sanguine tuo ex omni tribu, et lingua, et populo, et natione :

10. Et fecisti nos Deo nostro regnum, et sacerdotes; et regnabimus super terram.

11. Et vidi, et audivi vocem angelorum multorum in circuitu throni, et animalium, et seniorum : et erat numerus eorum millia millium,

12. Dicentium voce magna : Dignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem, et sapientiam, et fortitudinem, et honorem, et gloriam et benedictionem,

15. Et omnia creaturam quae in caelo est, et super terram, et sub terra, et quae sunt in mari, et quae in eo; omnes audivi dicentes : Sedenti in throno, et Agno benedictio, et honor, et gloria, et potestas in saecula saeculorum.

14. Et quatuor animalia dicebant : Amen. Et viginti quatuor seniores ceciderunt in facies suas et adoraverunt viventem in saecula saeculorum.

VERS. 1, 2, 3, 4. — LIBRUM SCRIPTUM INTUS ET FORIS. Hunc librum penè omnes interpretantur sacram Scripturam; ego vero Testamentum, quod unius libri nomine vocatur, quia uno Spiritu Dei inspirante scriptum est. Scriptus est autem et foris et intus, quia et externum sensum habet, litteralem scilicet, et internum, spirituales de Christo. Sigillatus est autem scillis SEPTEM, quia septiformis Spiritus intelligentiæ obsequans est, sine cujus apertura sigilli veterem de Christo Scripturam intelligere non possumus : hunc autem librum aperire, id est, intelligentias ejus explicare, et sigilla ejus solvere, id est, spirituales intelli-

1. *Le titre ensuite... un livre écrit dedans et dehors, scellé de sept sceaux.* C'était un rouleau à la manière des anciens. *Scellé de sept sceaux*, ce sont les secrets jugements de Dieu. S. Ambroise appelle ce livre, *le livre prophétique*; le livre où étaient comprises les destinées des hommes que Jésus-Christ va révéler à S. Jean. Le livre est scellé, quand les jugements ne sont pas encore déclarés. *La vision vous sera comme les paroles d'un livre scellé, où personne ne peut lire* (Isaï. 50, 11). *Écrit dedans et dehors*; on n'écrivait ordinairement que d'un côté, si ce n'est quand il y avait beaucoup de choses à écrire. Ainsi dans Ezéchiel, 2, 9, le livre présenté au prophète est écrit dedans et dehors, et contient les malédictions et les malheurs.

Sept sceaux. Les saints docteurs ont remarqué que le nombre de sept était consacré dans ce livre, pour signifier une certaine universalité et perfection. C'est pourquoi on a vu d'abord les sept esprits qui sont devant le trône, 1, 4, sept chandeliers, sept étoiles, sept églises, pour désigner toute l'unité catholique, comme il a été remarqué (Ibid. 4, 12, 16, 20, etc.) On a vu ensuite les sept lampes brillantes, qui sont encore les sept esprits, 4, 5. Dans le chapitre que nous expliquons, on signifie ces mêmes sept esprits par les sept

8. Et ayant ouvert, les quatre animaux et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent devant l'agneau, ayant chacun des harpes et des coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières des saints.

9. Ils chantaient un cantique nouveau, en disant : Vous êtes digne, Seigneur, de prendre le livre, et d'en lever les sceaux, parce que vous avez été mis à mort, et que vous nous avez rachetés pour Dieu par votre sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple, et de toute nation.

10. Et vous nous avez faits rois et sacrificateurs à notre Dieu; et nous regnerons sur la terre.

11. Je regardai encore, et j'entendis autour du trône, et des animaux, et des vieillards, la voix de plusieurs anges, dont le nombre allait jusqu'à des milliers de milliers :

12. Qui disaient à haute voix : L'Agneau qui a été égorgé est digne de recevoir la vertu, la divinité, la sagesse, la force, l'honneur, la gloire et la bénédiction.

15. Et j'entendis toutes les créatures qui sont dans le ciel, sur la terre, sous la terre, et celles qui sont dans la mer, et tout ce qui y est; je les entendis toutes qui disaient : Bénédiction, honneur, et gloire, et puissance soient à celui qui est assis sur le trône et à l'Agneau, dans les siècles des siècles.

14. Et les quatre animaux disaient : Amen. Et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent sur le visage, et adorèrent celui qui vit dans les siècles des siècles.

COMMENTARIA.

genium tradere, qui dignus esset nemo inventus est, nisi leo de tribu Judæ, Christus scilicet Dominus, qui vicit, resurgendo, et in caelum ascendendo; atque ita spirituales omnes veteris legis intelligentias quæ nos antea latebant, aperuit. Græca scholia hunc librum interpretantur omnia scientem et incomprehensibilem Dei memoriam, de qua David : *In libro tuo omnes scribentur*; et Moyses : *Dele me de libro quem scripsisti*. Scriptus est autem intus et foris, quia intus sunt quos novit Deus, pii et fideles; foris, quos non novit, impii et peccatores.

VERS. 5. — ECCE VICIT LEO DE TRIBU JUDÆ. Addendo

cornes et les sept yeux de l'agneau, 5, 6. C'est que dans le nombre de sept on entend une certaine perfection, soit à cause des sept jours de la semaine, marqués dès la création, où la perfection est dans le septième; soit pour quelque autre raison. Ici il y a sept sceaux. On entendra dans la suite sept anges avec leurs trompettes et sept tonnerres. Sept anges porteront les fioles, ou les coupes pleines de la colère de Dieu. Le dragon et la bête qu'il animera, auront sept têtes. Enfin tout ira par sept dans ce divin livre, jusqu'à donner à l'Agneau, en le béniissant, sept glorifications, 5, 12, et autant à Dieu, 7, 12; ce qu'il faut observer d'abord, de peur qu'on ne croie que ce soit partout un nombre préfixé, mais qu'on remarque, au contraire, que c'est un nombre mystérieux, pour signifier la perfection. On sait aussi que c'est une façon de parler de la langue sainte, de signifier un grand nombre et indéfini par le nombre défini de sept.

Je fondais en larmes... Il voit qu'on lui veut ouvrir le livre, mais que personne n'est digne de l'ouvrir, 2, 5, et il déplore tout ensemble la perte qu'il fait, et l'indigne disposition du genre humain.

Le lion de la tribu de Juda, le rejeton de David...

de tribu Judæ, significat Christum esse leonem secundum naturam humanam, quia contra diabolum, mortem, peccatum pugnavit et vicit, ut homo, per suam passionem, quatenus per eam meruit ut potentia diaboli, mors et peccatum destrueretur. Christus leo, propter fortitudinem, agnus, propter mansuetudinem et innocentiam. (Eust.)

VERS. 6, 7, 8, 9. — AGNEM STANTEM TANQUAM OCCISUM. Agnus iste Christus est ita à prophetis et ipso Joanne Baptista vocatus. Bene autem dicitur tanquam occisus, non plane occisus, quia jam revixerat : qui enim occisus est, non stat, sed jacet : ideò ait, stantem tanquam qui ante occisus esset, id est, præ se ferentem figuram ejus qui ante occisus esset; quasi dicens : Aliquando occisus, nunc autem vivum. HABENT CORNUA SEPTEM. Cornu potentiam ejus significant et gloriam; unde David : *Omnia cornua peccatorum confringam*; septem autem dicitur, id est, perfecta propter septenarii numeri perfectionem et excellentiam in sacrâ Scripturâ. ET OCULOS SEPTEM, QUI SEPT SEPTEM SPIRITUS DEI MISSI IN OMNEM TERRAM. Hi septem spiritus vel septem septiformis Spiritus dona sunt in omnem terram missa et fidelibus distributa; vel angelice potestates per omnem terram in ministerium hominum missæ. Hic Agnus verus et ACCEPTI LIBRUM, et aperuit, quia omnia veteris legis sacramenta in se completa ostendit, dicendo in passione suâ : *Consummatum est*. Tunc autem describitur QUATOR ANIMALIA ET VIGINTI QUATOR SENIORES præcidisse adorantes coram Deo, ET HABENTES SINGULI CITHARAS, hoc est, Deo laudes concinere, ET PHIALAS AUREAS. Græca Scholia phialas aureas interpretantur sensum et intelligentiam eorum qui piè et secundum Deum degunt. Odoramenta sunt, ut ipse textus explicat, ORATIONES IPSORUM SANCTORUM quas pro vivis fundunt, unde conjicitur evidenter, et eorum quæ hic agimus sensum cognitionemque sanctos habere, et ideò pro nobis orare. Ut autem verum me dicere omnes intelligent, explicationem Græcorum Scholiorum addam : *Αἱ δὲ ἑπτὰ κεφαλὴ αἱ ἐπιφανοῦντες ἐπὶ τοῦ ἁγίου λέοντος*

selon ce qui est écrit dans la prophétie de Jacob : *Juda est un jeune lion*, etc. (Gen. 49, 9.) On entend bien que c'est Jésus-Christ, fils de David, que S. Jean appelle un lion, à cause de sa force invincible, et qui va paraître comme un agneau, à cause qu'il a été immolé. C'est ainsi que le Saint-Esprit relève les idées de la faiblesse volontaire de Jésus-Christ par celle de sa puissance.

Qui a obtenu par sa victoire le pouvoir d'ouvrir le livre. Jésus-Christ, vainqueur du démon et de la mort, a mérité par cette victoire d'entrer dans tous les secrets de Dieu.

6. *Et je vis un agneau debout comme égorgé, etc.* Il est debout et vivant; mais il paraît comme mort et comme immolé, à cause de ses plaies qu'il a portées dans le ciel. *Au milieu du trône*; cela marque la médiation de Jésus-Christ, qui empêche les éclairs et les tonnerres qui sortent du trône (Apoc. 4, 5,) de venir jusqu'à nous.

Qui sont les sept esprits. Voyez Apoc. 1, 4.

8. *Et l'agneau ouvert.* Le Grec : *Ληγνὸν πρὶν*; ainsi ont lu André de Césarée, Ticonius, hom. 4, Primase, l'interprète sous le nom de S. Ambroise, et Bède. Il semble naturel qu'on prenne le livre avant que de l'ouvrir; et l'ouverture qui se fait des sceaux l'un après l'autre est marquée au chapitre 6. Mais il se peut

ἄνοιον ἐκ ὀφθαλμῶν, id est, phialae aureae, intelligentiae sunt eorum qui pia et Deo placentia agunt opera; aureae autem vocantur phialae (ut idem Græci aiunt) propter dignitatem nostrorum operum.

VERS. 10. — ET FECISTI NOS DEO NOSTRO REGNUM. Pro regnum codices Græci qui nos extant, habent *βασιλείας*, id est, reges; Græca Scholia explicat : *Fecisti nos reges*, utpote per afflictionem tolerantiam, regni victoria coronâ insignitis, inquit enim Paulus : *Si compatiatur, et conregnabimus. SACERDOTES verò*, utpote qui nos nostraque corpora Deo hostiam vivam, sanctam, et bene placentem offerimus; et *REGNABIMUS SUPER TERRAM*; qui enim vitis superiores evaserunt, utcumque opprimi videntur à mundo et impotentibus hominibus, regnant tamen interim.

VERS. 11. — ET VIDI, ET AUVIDI, etc.; quasi dicat : Vidi angelos innumerales, et audivi voces eorum; una enim consonâ voce clamabant : *Dignus est Agnus*, etc.

MILLIA MILLIUM, id est, plurimi, quasi dicat, innumerales. (Menochius.)

VERS. 12. — DIGNUS EST AGNUS QUI OCCISUS EST, ACCIPERE VIRTUTEM, ET DIVINITATEM, ET DIVINITATEM, Græcè *καὶ πνεῦμα, et divinitas*, quæ divinitæ intelligi possunt dona Spiritus sancti, quorum distribuendum Christus homo potestatem accepit ex merito sue passionis. Ideò dicitur : *Dignus est Agnus qui occisus est accipere*, etc. Nam ad opes hujus mundi referendum videtur; cum ipse de se protestatus fuerit dicens : *Regnum meum non est de hoc mundo*. Potest etiam intelligi gloria corporis, quæ est homini beato instar omnium divitiarum. Contra Calvinum notari potest, Christum per passionem et mortem, de qua dicitur : *Qui occisus est*, meruisse immortalitatis gloriam, ac totius Ecclesie, ac mundi præfecturam. Objicies : Cap. præcedenti dicitur : *Dignus es, Domine Deus noster, accipere gloriam et honorem et virtutem*; ideò que apparet, ex eo quod hic dicitur Agnus dignus esse qui accipiat virtutem, etc., non doceri quòd Christus sibi aliquid meruit. Sic enim idem consequens videtur de Deo, ut Deus est. Sed dicendum, hic addi : *Qui occisus est*, id est, quia occisus est. Sic enim paulò ante, hoc capite, dictum est ei : *Dignus es, Domine, accipere librum, quoniam occisus es, et redemisti nos*, etc., q. d. : Per passionem tuam quæ nos redemisti, merui-

faire aussi que l'Écriture propose d'abord en gros ce qui s'explique après dans le détail. On voit ici que c'est Jésus-Christ qui est le dépositaire et l'interprète des desseins de Dieu.

Les quatre animaux et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent... Ils adorent l'Agneau de la même sorte qu'ils avaient adoré et en sa présence, marque de sa divinité.

Des harpes et des coupes d'or... Les vieillards paraissent ici avec des instruments de musique, dont on n'avait point parlé au chapitre 4. Les harpes signifient la joie céleste, et le parfait accord des passions avec la raison dans les saints. Les coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières des saints, entre les mains des vieillards, signifient qu'ils sont chargés de les présenter à Dieu.

11, 12. *J'entendis la voix de plusieurs anges...* qui disaient... : *L'Agneau... est digne de recevoir la vertu, la divinité.* Le Grec, comme aussi Primase et les autres anciens, *πνεῦμα, divinitas*; d'où il se peut qu'on ait fait *divinitas*, et puis *divinitatem*; quoi qu'on prenne dans un très-bon sens que le Fils reçoit la divinité, quand la gloire en est manifestée en sa personne. Il faut ici observer que les saints disent que l'Agneau les a rachetés, et qu'ils lui doivent ce qu'ils sont (Apoc. 5, 9, 10), ce que les anges ne disent pas.

sti celebritatem hanc tui nominis, etc.; quando enim aliquis dicitur dignus aliquo bono propter aliquod opus, si est capax meriti et in statu merendi, significatur per hoc opus illud hominem meruisse; cum aliquo meriti vocabulo propriè nullum vocabulum respondeat apud Græcos, ut nec apud Hebræos. Sed quomodo meruit divinitatem? Non enim, ut Nestorius putavit, eam meruit eximii vite sanctitate et virtutum operatione; sed meruit ut quam habebat ab æterno, veniret in notitiam et manifestationem hominum. Quomodo sapientiam meruit, ut agnosceretur esse ipsa Dei sapientia. Sic secundum à postolum, Philip. 2. propter meritum obedientie usque ad mortem crucis, *Deus exaltavit eum, et dedit illi nomen quod est supra omne nomen, ut in nomine ejus flectatur omne genu.* (Estius.)

VERS. 13. — *QUE IN COELO SUNT, UT SOL, LUNA, STELLÆ, SANCTI OMNES; SUPER TERRAM, OMNIA ANIMATA ET INANIMATA; ET SUB TERRA, IN PURGATORIO, INQUIUNT SUAZERA, RIBERA ET ALII; QUOTIQUOT ITEM IN INFERNIS, INQUIUNT S. GREGORIUS ET RUPERTUS. COGNUNT ENIM OMNIES, EXTORTA CONFESSIO, VEL SALTEM CONCESSIO, TAM CHRISTUM QUAM DEUM PRO DOMINO SUO AGNOSCERE AC REVER-*

15. 14. Et *Jentendis toutes les créatures....* Toutes les créatures joignent leurs voix à celles des vieillards et des anges, et les quatre animaux chantent *amen*; il se fait un concert de tous les esprits, pour louer

CAPUT VI.

1. Et *vidi quod aperuisset Agnus unum de septem sigillis, et audivi unum de quatuor animalibus, dicens tanquam vocem tonitruum: Veni et vide.*

2. Et *vidi, et ecce equus albus, et qui sedebat super illum habebat arcum, et data est ei corona, et exivit vincens ut vinceret.*

3. Et *cum aperuisset sigillum secundum, audivi secundum animal, dicens: Veni, et vide.*

4. Et *exivit alius equus rufus; et qui sedebat super illum, datum est ei ut sumeret pacem de terra, et ut invicem se interficerent, et datus est ei gladius magnus.*

5. Et *cum aperuisset sigillum tertium, audivi tertium animal dicens: Veni, et vide. Et ecce equus niger; et qui sedebat super illum, habebat stateram in manu sua.*

6. Et *audivi tanquam vocem in medio quatuor animalium dicentium: Bilibris tritici denario, et tres bilibres hordei denario, et vinum et oleum ne læseris.*

7. Et *cum aperuisset sigillum quartum, audivi vocem quarti animalis dicentis: Veni, et vide.*

8. Et *ecce equus pallidus; et qui sedebat super eum, nomen illi mors, et infernus sequebatur eum, et data est illi potestas super quatuor partes terræ: interficere gladio, fame, et morte, et bestiis terræ.*

9. Et *cum aperuisset sigillum quintum, vidi subtile altare animas interfectorum propter verbum Dei, et propter testimonium quod habebant.*

10. Et *clamabant voce magna, dicentes: Usquequo, Domine (sanctus et verus), non judicas, et non vindicas sanguinem nostrum de iis qui habitant in terrâ?*

11. Et *data sunt illis singule stole albe; et dictum est illis ut requiescerent adhuc tempus modicum, donec compleantur conservi eorum, et fratres eorum, qui interficendi sunt sicut et illi.*

teri. Et *quæ sunt in mari, nempe pisces, margarita et gemmæ; et qui in eo, classis suis navigant. OMNES AUDI DICENTES, DEO ET AGNO LAUDES, ILLIQUE VOCE CUJUSQUE PROPRIÆ: NAM IN IRRATIONALIBUS ET INANIMATIS IPSA PROPRIÆ PERFECTIONIS À DEO ACCEPTÆ OSTENSIO, EST DIVINÆ SAPIENTIÆ, POTENTIÆ, HONORIS CLARISSIMA ENARRATIO, CONFESSIO ET LAUDATIO, INQUIIT PHIL. Similiter prospiciam quæ creaturæ irrationalis inducuntur laudantes Deum, habes plurimas alii Scripturæ locis. Et per hoc insinuat magnitudinem beneficii divini in hoc libro reserando, ob quod omnes creaturæ merito exultent, et hominibus quasi dominis suis congaudeant, applaudant et adgratulentur.*

(Tirinus.)

VERS. 14. — *QUATOR ANIMALIA DICEBANT: AMEN. Precationem suam acclamatione elidentes, dicebant: AMEN. Græci codices multi non legunt hic VENTIT QUATOR SENIORES, sed ferunt tantummodo: Quatuor animalia dicebant: Amen; et ceciderunt in facies suas; omittuntque quod subditur: Viventes in secula seculorum; quæ postrema verba et in multis Latinis codicibus desiderantur.* (Calmet.)

Dieu. Il faut aussi remarquer qu'après avoir loué Dieu le Créateur (Apoç. 4, 10, 11), et Jésus-Christ (5, 9, 11), tout le chœur loue ensemble le Père et le Fils.

CHAPITRE VI.

1. Et je vis que l'Agneau avait ouvert l'un des sept sigilla, et j'entendis un des quatre animaux qui dit avec une voix comme d'un tonnerre: Viens et vois.

2. Je regardai, et je vis un cheval blanc. Celui qui était monté dessus avait un arc, et on lui donna une couronne, et il parut en vainqueur qui va remporter victoire sur victoire.

3. A l'ouverture du second sceau, j'entendis le second animal qui dit: Viens et vois.

4. Il parut aussitôt un autre cheval qui était roux; et il fut donné à celui qui était monté dessus d'ôter la paix de dessus la terre, et de faire que les hommes s'entremaussent, et on lui donna une grande épée.

5. Quand il eut levé le troisième sceau, j'entendis le troisième animal qui dit: Viens et vois. Et je vis un cheval noir, et celui qui le montait avait en sa main une balance.

6. Et j'entendis une voix comme du milieu des quatre animaux, qui dit: Le litron de blé se vend un denier, et les trois litrons d'orge, un denier. Ne gêtez point le vin et l'huile.

7. Lorsqu'il eut levé le quatrième sceau, j'entendis la voix du quatrième animal qui dit: Viens et vois.

8. Et je vis un cheval pâle, et celui qui était monté dessus, s'appelait la Mort, et l'enfer le suivait; et on lui donna puissance sur les quatre parties de la terre, pour faire mourir les hommes par l'épée, par la famine, par la mortalité et par les bêtes sauvages.

9. A l'ouverture du cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui ont donné leur vie pour la parole de Dieu, et pour lui rendre témoignage.

10. Et ils jetaient un grand cri, en disant: Seigneur, qui êtes saint et véritable, jusqu'à quand différerez-vous à faire justice, et à venger notre sang de ceux qui habitent sur la terre?

11. Et on leur donna à chacun une robe blanche. Il leur fut dit qu'ils attendissent en repos encore un peu de temps, jusqu'à ce que le nombre de ceux qui servaient Dieu comme eux fût accompli, et celui de leurs frères qui devaient souffrir la mort aussi bien qu'eux.

(Calmet.)

12. Et *vidi cum aperuisset sigillum sextum, et ecce terre motus magnus factus est, et sol factus est niger tanquam saccus cilicinus; et luna tota facta est sicut sanguis;*

15. Et *stellæ de celo ceciderunt super terram, sicut ficus emittit grossos suos cum à vento magno motetur.*

14. Et *cœlum recessit sicut liber involutus; et omnis mons et insula de locis suis motæ sunt:*

15. Et *reges terræ, et principes, et tribuni, et divites, et fortes, et omnis servus et liber, absconderunt se in speluncis, et in petris montium:*

16. Et *dixerunt montibus et petris: Cadite super nos, et abscondite nos à facie sedentis super thronum, et ab ira Agni:*

17. *Quoniam venit dies magnus iræ ipsorum; et quis poterit stare?*

COMMENTARIA.

VERS. 1. — *ET VIDI QUOD APERUISSET AGNUS UNUM DE SEPTEM SIGILLIS, AGNUS CHRISTUM SIGNIFICAT. Septem sigilla mysteriorum et sacramentorum universitatem insinuant, quorum apertio est eorum per Christi adventum succedente tempore declaratio. Unum autem hoc loco, Hebræico more primum significat. ET VIDI UNUM DE QUATOR ANIMALIBUS DICENS: VENI ET VIDE. Animal primum simile leoni; Marcus, primum prædicandum ordinem designat, qui in prædicandâ Christi resurrectione totus fuit; et bene vox ejus quasi tonitruæ, quia in primitivâ Ecclesiâ resurrectionem prædicantibus apostolis, prædicationum tonitrua et miraculorum existerant fulgura.*

VERS. 2. — *ET ECCE EQUUS ALBUS; equus albus, electorum in primitivâ Ecclesiâ cœtus, à peccatis undâ Baptismatis ablutus, et donis spiritualibus super nivem dealbatus; sessor ejus Christus est, qui in sanctis suis sedet et habitat. ARCUM HABEBAT IN MANU, id est, judiciariam potestatem, unde impius de longinquo feriat: quia non statim in eos animadvertit, sed plerumque ad judicium usque differens, tarditatem supplicii vindictâ compensat. Sicut autem arcum habet in manu ad feriendos impios, sic DATA EST EI CORONA, unde præmiis bonos. ET EXIIT VINCENS UT VINCERET. Hic Græca legunt *exiit ut vinceret*, id est, exiit vincens, et ut vinceret, hoc est, is qui jam victor erat, exiit*

1. Et je vis que l'Agneau avait ouvert....; et j'entendis l'un des quatre animaux.... Remarquez que ce sont les auteurs sacrés, et surtout les évangélistes, qui nous font ouvrir les yeux aux objets qui se présentent, et nous y rendent attentifs: c'est-à-dire qu'il faut entendre toute l'exécution des secrets conseils de Dieu, selon les règles qui sont proposées par Jésus-Christ dans l'évangile.

2. Et je vis un cheval blanc, tel qu'en avaient les vainqueurs aux jours de leur entrée et de leur triomphe.

Et celui qui était monté dessus. C'est Jésus-Christ victorieux. Voyez Apoç. 19, 11, 15, où celui qui est sur le cheval blanc, s'appelle le Verbe de Dieu. Ici on lui donne un arc, pour marquer qu'il atteint de loin. Les prophéties l'arment tout ensemble et de l'épée pour frapper de près, et de flèches pour atteindre de loin (Ps. 44, 4, 6). Voilà donc ce qui parait

12. A l'ouverture du sixième sceau, je vis qu'il se fit un grand tremblement de terre; le soleil devint noir comme un sac de poil, la terre devint comme du sang;

15. Et les étoiles tombèrent du ciel en terre, comme lorsque le figulier agité par un grand vent laisse tomber ses ligues vertes.

14. Le ciel disparut comme un livre roulé, et toutes les montagnes et les îles furent ébranlées de leurs places.

15. Les rois de la terre, les princes, les officiers de guerre, les riches, les puissants, et tout homme esclave ou libre, se cachèrent dans les cavernes et dans les rochers des montagnes.

16. Et ils dirent aux montagnes et aux rochers: Tombez sur nous, et cachez-nous de devant la face de celui qui est assis sur le trône, et de la colère de l'Agneau:

17. Parce que le grand jour de leur colère est arrivé; et qui pourra subsister?

VERS. 3. — *ET CUM APERUISSET SECUNDUM SIGILLUM, etc., id est, cum crescente gratiâ amplius copisset exhiberi et compleri promissio divini; AUDIVI SECUNDUM ANIMAL; quid sibi velint hoc loco hæc animalia, fateor ut totam Apocalypsim me non intelligere; unde aut nihil, aut parvum de meo hic expectandum est judicio; plerique dociti exponunt hoc secundum animal divum Lucam, qui in vitali immolatio passio-nem Christi designat nostrâ afflictio, similiter et secundum prædicatum in primitivâ Ecclesiâ ordinem, qui ad confirmandos martyrum animos totus erat in prædicandis Ecclesie Christi afflictionibus.*

VERS. 4. — *ET EXIIT ALIUS EQUUS RUFUS. Equus rufus romanorum imperatorum à Nerone ad Constantinum usque chorus intelligitur, martyrum sanguine rubefactus et cruentatus. ET QUI SEDEBAT SUPER ILLUM, agitator et impulsor illorum est diabolus; ET DATUM EST EI UT SUMERET, id est, tolleret, PACEM DE TERRA, quia dissensionis, ut ita loquar, deus est; ET UT SE INTERFERICANT, id est, data est ei potestas ut sublatâ de mundo pace, mutuis se odiis et homicidiis mortales interficerent, quod ante prædixerat Christus, Matth.*

d'abord et à l'ouverture du premier sceau; Jésus-Christ vainqueur. On va faire marcher à sa suite les trois fidèles de la colère de Dieu, comme ils furent présentés à David (2 Reg. 24, 13), la guerre, la famine et la peste.

4. Il parut aussitôt un autre cheval qui était roux, d'une couleur approchant du sang; c'est manifestation de la guerre, comme les caractères qu'on lui donne le font assez voir.

5. Et je vis un cheval noir.... C'est la famine marquée par la couleur noire; tous les visages seront noirs comme des chaudières noircies au feu, 40el, dans la description d'une famine, 2, 6.

6. Le litron de blé, petite mesure. On donne le pain à la mesure; la mesure est petite, et on l'achète bien cher. Ne gêtez point le vin et l'huile; conservez-les avec soin, car on en aura besoin. On ne pouvait peindre la famine avec de plus vives couleurs, ni la ren-

40 : *Tradet autem frater fratrem in mortem, et pater filium. Et datus est ei gladius magnus, id est, magna nocendi potestas permissa.*

VERS. 5. — ET CUM APERUISSET SIGILLUM TERTIUM. Per hoc tertium sigillum mysterii succedente tempore amplior intelligitur manifestatio. TERTIUM ANIMAL verò, quod hominis formam habet, Matheus est, cui humanitatis Christi descriptio tribuitur; quo animali tertium ordinem prædicatorum qui in humanitate Christi adversus hæreticos assensum addiderunt, significari asserunt. EQUUS NIGER, occultam hereticorum versutiam, umbris et tenebris offuscata, et ne agnoscat, palliatam indicat. Cernens enim diabolus nihil se martyrum persecutione promovere, sed uno occiso multa nullia repullulare, novos Ecclesie hostes suscitavit hæreticos, aptè per *equum nigrum* notatos, quippe qui rejecto veræ fidei lumine non nisi in tenebris ambulare possunt. ET QUI SEDEBAT SUPER EUM, HABEBAT STATERAM IN MANU SIBA. Hæreticorum quoque inhabitat verè sessor est diabolus; statera Scriptura sancta est, ipsa quippe veræ est regula ad quam tum in fide, tum in moribus librare se unumquemque verum christianum oportet; bene autem stateram hanc in manu sessor hæreticorum habet diabolus, quia Scripturæ sanctis non ad Ecclesie determinationem et consensum, sed pro arbitrato suo uti docet hæreticos, quasi versatilem snopte iudicio Scripturam in manu habens; quod verò ait :

VERS. 6. — ET ADIVI TANQUAM VOCEM IN MEDIO QUATOR ANIMALIUM DICENTEM, INTERPRETIS LEGIT *λέγουσαν*, id est, *dicentem*, referens ad *zō* animalium. Græca habent *λέγουσαν*, id est, *dicentem*, et referunt ad vocem. Vox autem in medio quator animalium, communis est consensus quator evangelistarum, fideles contra huiusmodi hæreticos et diabolum sessorum confirmantium et constantium ac dicentium : BILIBRES TRITICI DENARIO UNO, ET TRES BILIBRES HORDEI DENARIO UNO, ET VINUM ET OLEUM NE LÆSERIS. Typicè hæc intelligi necesse est, atque ita omnes accipiunt, ac multi multa afferunt; sed priusquam ad hujus mysticæ loci intelligentiam accedamus grammaticas difficultates excutiamus. Pro bilibris Græc. est *ζωβίς*, mensura tritici aut leguminis que satis sit in cibum diurnum. Badius libris quatuor constare putat, Pollux tribus, Georgius Agricola duabus et quadrante. Denarius autem, Budei assimatione, tres solidos nostros cum dimidiatio valet. Quod autem interpres de denario loquens, addidit *uno*, Græca que nunc extant non habent *uno*. Nunciat explanationem loci accedamus. Mihi, omnia multipliciter veterum lectione, is videtur esse sensus, ad quem accedit libri quidam anonymus manu descriptus : Bilibris tritici sive frumenti, quod suavis est et manducationi aptius, novum Instrumentum et Evangelium significat, in quo granum frumenti Christus pro nobis mortuus, multum mundo fructum attu-

dre plus sensible. Mais voici la mortalité et la peste aussi bien dépeintes à l'ouverture du quatrième sceau.

8. Et je me va en charal pâle... C'est la peste et la mort. Et l'enfer le suavit; c'est en général le lieu

lit; et bene bilibris nomine appellatur, quia fidei et dilectionis præcepto constat Evangelium. Tres autem bilibres sive chonices hordei, quod asperius est, legem et vetus Instrumentum significat, quod oneribus constabat non ferendis; et bene tres bilibres ejus dicuntur, quia legalibus, historicis et prophetiis libris constabat vetus Instrumentum. Porro denarius, perfectus numerus omnibus simplicibus numeris constans, perfectionem significat fidei, quo tam bilibris tritici, quam tres hordei bilibres emuntur, quia Scripturarum omnium tam novi Instrumenti quam veteris intelligentia non nisi denario fidei comparatur; juxta quod in Isaiâ scriptum est : *Nisi credideritis, non intelligetis*. Hæretici ergo, qui Scripturas scindunt, et ad manum eas habent, proprio eas arbitrata non Ecclesie iudicio interpretantes, quia denarium perfectæ fidei non habent, veram illarum intelligentiam habere non possunt. Vinum autem et oleum, fideles et ecclesiastici sunt doctores, vino comparati, dum palinque viventes mordaciter increpant; oleo verò dum pusillanimes consolantur, et spiritu lenitatis corripunt; aut vinum dicuntur fideles omnes vino dominici sanguinis in baptismo potati, et de prelo dominicæ crucis tanquam mustum expressi, dicente Paulo, Rom. 6 : *An ignoratis, fratres, quia quicumque baptizati sumus in Christo, in morte ipsius baptizati sumus?* oleum quoque dicuntur tanquam in baptismo Spiritus sancti gratiâ et oleo delibati. In medio igitur quator animalium, id est, communi consensu quator evangelistarum et prædicatorum fidelium auditur vox consolatoria, dicens : *Bilibris tritici, etc.*; quasi diceret : Ne timeat, fideles, quamvis persecutioni tyrannorum impietates succedere videatis hereticorum; non enim ledere vos poterunt, nec annonam Scripturarum vobis imminuere, si quidem denarium perfectæ fidei, quo ille comparatur, retinueritis. Certè Græca Scholia triticum salutare verbum Evangelii interpretantur, perfectis et in fide jam adultis utile; oleum asperam legis cognitionem, quâ tanquam rationis expertia pecora ob carnalem sensum suum parcebantur Judæi. Hæc sunt que ex multis de loco presentis conjicere potuimus.

VERS. 7. — QUARTUM ANIMAL, simile aquile, ostendit Joanni tertium genus hostium Christi et Christianorum. (Triunus.)

VERS. 8. — ET CUM APERUISSET SIGILLUM QUARTUM. Videns antiquus hostis manifestatas per sanctos doctores hereticorum suorum, quibus insidet semper, versutiam et perfidiam, non jam proficere posse; quò verè pius seducta, falsorum fratrum in hypocritis degentium examina suscitata, quod ostendens Joannes ait : *Cum aperuisset sigillum quartum, id est, cum præcedente tempore et augecente fide, magis magisque occulta aperirentur mysteria, vidit Joannes equum palidum. Equus palidus hypocritarum et fallacium fratrum coetus est, qui exterminandi facies suas, ut*

des morts. Et on lui donna puissance; ainsi lisent les anciens. Le Grec est plus clair : Et on leur donna puissance, c'est-à-dire, à ces trois cavaliers, de frapper les hommes par ces trois fléaux. On peut entendre

appareant hominibus jejunantes; ET QUI SEDEBAT SUPER EUM NOMEN ILLI MORS, id est, diabolus, sic appellatus, quia *invidia diaboli mors introiit in orbem*; et INFERNUS SEQUEBATUR EUM, id est, damnatorum multitudo; sequuntur enim et diabolum imitantur qui sunt ex patre diabolo. ET DATA EST ILLI POTESTAS, divina permissione, SUPER QUATOR PARTES TERRE, id est, super omnem terram mundumque universum, ut interficeret GLADIO detractionis, FAME audiendi verbi Dei, BESTIIS TERRE, id est, brutis et ratione carentibus concupiscentiis, ET MORTE, id est, alio quolibet nocendi et perimendi genere.

VERS. 9. — ET CUM APERUISSET QUINTUM SIGILLUM, id est, cum amplius manifestari sacramenta divina copisissent, VIDI SUBTUS ALTARE ANIMAS. Altare Christus est, super quem Deo Patri per fidem bona que cogitamus, loquimur aut facimus, offerimus, sacramenta fidei passionis ipsius. Subtus altare verò sunt *animæ interfectorum*, quia sanctorum animæ martyrum Deo et Christo se semper submisere, et ob prædicatum Evangelii verbum, et annuntiatum liberè de Christo testimonium morti sunt ab impiis tyrannis tradite, à quibus zelo justitiæ vindicari querunt, ut eorum exemplo respicerent ceteri impii.

VERS. 10. — ET CLAMABANT VOCE MAGNA, DICENTES, etc. Non ergo animæ defunctorum dormiunt, et velut alto sopore pressæ jacent, usque ad diem judicii; sed continuum habentes desiderium consummandæ beatitudinis suæ, et implendæ justitiæ divine, stolas accipiunt albas, id est, bonam partem beate remunerationis, in qua jubentur requiescere usque ad diem generalis judicii. Stola candida gloriæ significat; unde et angeli post resurrectionem Christi ad ejus sepulchrum apparuerunt in stolis albis. *Uscagego vos ut dicatis, ET NON VINDICABIS SANGUINEM VOSTRUM DE US, etc.*; quid est quod sancti in terra positi orant pro suis persecutoribus, ut S. Stephanum et alios multos Christum imitatores fecisse legitur, in celum verò transiti de eisdem vindictam expetunt? — Resp. Dum sunt in terra, præceptum habent orandi pro persecutoribus, sine discrimine, nescientes pro quibus sint exaudiendi. Deinde, ut per hoc in charitate firmetur, nec moveantur ad inordinatum affectum vindictæ expetendæ pro privata injuriâ ad quod vitium prona est humana fragilitas, etiam in perfectis. Beati verò in caelis non

aussi, on lui a donné, en le rapportant au vainqueur dont il est parlé, v. 2, et que les trois fléaux de Dieu, la guerre, la famine et la peste suivent pour partir à son ordre. Sur les quatre parties de la terre. Le Grec dit : Sur la quatrième partie.

9. A l'ouverture du cinquième sceau. Après que le Juge a paru avec ses trois fléaux, il restait à voir qui il frapperait. Les âmes des martyrs semblent le déterminer à venger leur mort sur leurs persécuteurs; mais on leur ordonne d'attendre, comme on va voir. Je vis sous l'autel les âmes de ceux... L'autel représente Jésus-Christ, où notre vie est cachée jusqu'à ce qu'il apparaisse (Coloss. 3, 3, 4). Et c'est ainsi que l'entend l'Eglise aussi bien que tous les anciens.

10. Jusqu'à quand différez-vous... Remarquez que les âmes saintes savaient bien que Dieu n'avait pas encore vengé leur sang, contre ceux qui les veulent comprendre dans la loi générale des morts, dont il est écrit qu'ils ne savent pas ce qui se passe sur la terre.

A venger notre sang. Les saints désirent la manifestation de la justice de Dieu, afin qu'on le craigne et qu'on se convertisse. C'est là, dit S. Augustin, la justice

S. S. XXV.

orant nisi pro iis pro quibus vident se exaudiri, quia nunquam frustra orant, nec opus est illis huiusmodi præcepto orandi in universum pro persecutoribus suis, cum jam sint in justitiâ et charitate confirmati, nec possint inordinata esse eorum voluntas, sed plenissime jam conformati sit voluntati divine; ex quâ conformitate procedit ejusmodi vindictæ postulatio, non adversus quoscunque persecutores, sed eos solos quos reprobus esse cognoscunt. Nam pro electis orant, etiam persecutoribus suis, ut convertantur et salventur. (Eustius.)

VERS. 11. — ET DATA SUNT ILLIS SINGULÆ STOLÆ ALBÆ, per quas stolas albas singulas et indumenta candida, singulorum beatificatio tantum quod ad animam attinet, interim verò jubentur quæ exscere TEMPUS MODICUM usque ad resurrectionis scilicet tempus, quod præ infinitate succedentis temporis perbreve est, DOXEC COMPLEANTUR CONSERVARI EORUM ET FRATRES EORUM QUI INTERFICENTI SUNT, quia per multas tribulationes oportet electos intrare in regnum caelorum; id autem non fiet antequam plentudo gentium intraverit, omnique Israel salvus fiat, sique unum ovile et unus pastor, quando singulis non jam singula, sed bene dabantur stola, corpore et animâ glorificatis. Rupertus interpretatur has interfectorum animas veteris Testamenti martyres, quos occiderunt Judæi à sanguine Abel justusque ad sanguinem Zacharie filii Barachie, quem occiderunt inter templum et altare; qui sub testamenti et promissione Dei, tanquam sub altari recitanti voce magnâ clamant, vindictam de inimicis postulantes.

VERS. 12. — ET CUM APERUISSET SIGILLUM SEXTUM, id est, procedente tempore cum apertis se præcedentem divina mysteria, ECCE TERRE MOTUS MAGNIS FACTUS EST. Bona pars veterum doctorum hunc locum explicant de tempore Antichristi, instante judicio, quo tempore futurum etiam ad litteram terra motum magnum; et in sole, lunâ et stellis signa et prodigia videtur innuere Christus, Luc. 21, et Matth. 24, iis verbis : *Statim autem post tribulationem dierum illorum sol obscurabitur, et luna non dabit lumen suum, et stelle cadent de caelo. Terræ motum verò hunc magnum penè omnes interpretantur magnum hominum in terrâ*

et miséricordieuse vengeance des martyrs, que le règne du péché qui leur a été si rigoureux, soit détruit.

11. Une robe blanche, c'est la gloire des saintes âmes, en attendant la résurrection. Par le blanc est représentée la gloire de Jésus-Christ; et il lui-même des bienheureux, qu'ils marcheront avec lui revêtus de blanc, parce qu'ils en sont dignes. (Apoç. 3, 4.)

Qu'ils attendissent en repos encore un peu de temps. Dieu fait connaître trois choses à ses saints : le délai de la vengeance, la brièveté de ce délai, et les raisons de son conseil éternel.

Jusqu'à ce que le nombre... fut accompli. Les peuples persécuteurs étaient nécessaires pour accomplir le nombre prédestiné des martyrs : c'est pourquoi Dieu les épargne en attendant que ce nombre soit parfait; outre qu'en détruisant les infidèles, avant qu'on en eût tiré tous les saints qui étaient encore renfermés parmi eux, on aurait empêché l'œuvre de Dieu.

12. A l'ouverture du sixième sceau je vis... Ce qui suit c'est la vengeance divine, dernière et irréversible, premièrement sur les Juifs, et ensuite sur l'empire persécuteur; mais c'est la vengeance encore représentée en confusion et en général. Les grandes caia-

(Quarante.)

degenit commotionem et tribulationem, qualis inquit Christus, Matth. 24, non fuit ab initio. Et sol factus est ciliquus; sol, inquam, justitiae Christus, de quo impii dicunt: *Et sol iustitiae non luxit nobis. Hic factus est ciliquus, vel quia iusti, in quorum cordibus lucebat Christus, nihil habebuntur, aut quia Antichristi tempore cessabit Christus clarescere miraculis, ficta prodigia operante Antichristo, addeque miranda, ut si fieri potest, moveantur etiam electi.* Et luna tota facta est sicut sanguis, quia Ecclesia, que per lunam significatur, à vero sole Christo lumen recipiens tunc temporis tota erit in suis martyribus sanguinolenta. Hæc autem fore Joel prædixit dicens: *Sol convertebitur in tenebras, et luna in sanguinem, antequam veniat dies Domini magnus;* Vers. 15. — Et stelle de celo ceciderunt super terram, id est, cadent; prophetia enim rem futuram tanquam factam exprimit. Stelle autem sancti et iusti sunt tanquam stelle in perpetuis æternitatibus, in huius seculi nocte recte vite et sanctorum morum lumine aliis prælucentes; si de celo cadent, quando timore ducti de constantia fidei excident; cadent autem non secis atque grossi, id est, immature licet dum à vento valido agitantur: utque tunc magno numero grossi defuant, ita et astate persecutionum ventis agitati Christiani de celo, id est, fidei constantia cadent.

Vers. 14. — Et cœlum recessit sicut liber involutus. In libro involuto seu convoluto quid scriptum sit ignoratur, nisi iis quibus aperitur et explicatur; cœlum Ecclesia est, uti in Evangelio regno cœlorum assimilatur; que apte libro involuto comparatur, quia qui in libro vite conscripti sint electi, ignorant omnes, nisi quibus revelatum est à Patre. Bonè autem persecutionis huius tempore recessisse Ecclesia dicitur, quia ab impiorum se tunc consortio Ecclesia carnosque fideiolum segregavit; nec sese omnibus passim eâ astate fideles manifestabunt. Et omnis mons et insula de locis suis motæ sent. Montes perfectiones in Ecclesia significant, qui de loco suo movebuntur, vel quod à reproborum et impiorum societate inter quos habita-

mities publicæ sunt dicitur dans les prophètes, comme si c'était un renversement de toute la nature; la terre tremble, le soleil s'obscurcit, la lune paraît toute sanglante, les étoiles tombent du ciel; c'est qu'il semble que tout périt pour ceux qui périssent. Les images dont se sert ici notre apôtre, sont tirées de divers endroits des prophètes, et surtout d'Isaïe, 34, 4.

15. Les étoiles tomberont du ciel en terre, comme lorsque le figier... avec la même abondance, avec la même facilité. Dieu secoue toute la nature aussi aisément qu'un grand vent secoue un arbre.

14. Et toutes les montagnes et les îles... ce qui était de plus ferme sur la terre, et tout ensemble ce qui en était le plus séparé par les eaux, tout fut ébranlé.

15. Les rois de la terre, les princes, les officiers de

CAPUT VII.

1. Post hæc vidi quatuor angelos stantes super quatuor angulos terræ, tenentes quatuor ventos terræ, ne farent super terram, neque super mare, neque in ullam arborem.

2. Et vidi alterum angelum ascendentem ab ortu

bant discedent, audientes illud de Babylone, prophetiam: *Exite de illa, popule meus; vel quod terrore perciti, etsi fidem negatori non sunt, ab illo tamen constantis fidei gradu nonnulli recedent. Insuper autem à fluctibus agitate minus perfectos in Ecclesia significant tentationum procellis agitados; quos etiam à fidei illa constanti firmitate persecutionum terror nonnulli dimovebit.*

Vers. 15. — Et reges terræ, et principes, et tribuni, et divites, et fortes, et omnis servus et liber, abscondent se in speluncis et petris montium; et dicunt montibus et petris. Per hos majoris dignitatis fideles intelliguntur, fortes in fide, divites bonis operibus, servi iustitiæ et liberi à peccato; qui deprehensi in ultimâ persecutione fugient et abscondent se in speluncis et petris montium, id est, ad suffragia sanctorum, qui fidei et operum meritis, tanquam montes cæteris supereminet, confugiunt dicentes: *Cadite super nos, id est, per misericordiam flecimini et condescendite ad preces nostras, ut nos vestris orationibus adjuvetis, et à facie æterni Dei et viventis, quem offendimus, utrumque iusti sinus, abscondite.* Aliæ contrario modo montes, superbos et elatos significant; insula, que marinis fluctibus agitantur, carnales et libidinosos, seculariumque negotiorum et ambitionum fluctibus agitados, qui movebuntur de loco suo, id est, de fide percepta ad infidelitatem. Reges, principes, tribuni, varias reproborum potestates significant et conditiones, qui bonis imperare volunt, sive ipsi servi sint, sive liberi; in montibus, id est, demonibus quorum superbia ascendit semper, dicent: *Cadite super nos, ne nos dies Domini vivos inveniat.* Græca scholia explicant motum, solis et lune obscuracionem de iis que in passione gesta sunt. Rupertus ad eversioem Hierosolymitanam refert; sed quia non ad litteram, sed peraque mysticè explicat, non libuit addere; lector, si voles, videbis ex eo.

Vers. 17. — Ipsorem, Græc., ejus. Stare, id est, consistere, vel ferre. (Emman. Sâ.)

guerre... C'est ce qu'il avait figuré auparavant par les étoiles qui tombaient, v. 13. Tout l'univers fut effrayé d'une si grande vengeance que Dieu tira de ses ennemis, et du renversement d'un si grand empire.

16. Aux montagnes et aux rochers: Tombez sur nous. Ces paroles sont prises d'Osée, 10, 8, et notre Seigneur les applique à la désolation envoyée aux Juifs en vengeance de sa passion. (Luc. 25, 56.) On en peut faire encore l'application à la chute de l'empire romain. Mais, et ces paroles, et tout le reste qu'on vient de voir, regardent aussi le dernier jugement, que le Saint-Esprit joint souvent aux grandes calamités qui en sont l'image, comme à fait notre Seigneur, lorsqu'il mêle ce dernier et terrible jugement avec la ruine de Jérusalem, qui en était la figure. (Matth. 24, etc.)

16. Aux montagnes et aux rochers: Tombez sur nous.

17. Et toutes les montagnes et les îles... ce qui était de plus ferme sur la terre, et tout ensemble ce qui en était le plus séparé par les eaux, tout fut ébranlé.

CHAPITRE VII.

1. Après cela je vis quatre anges qui étaient aux quatre coins de la terre, et en retenaient les quatre vents, pour les empêcher de souffler sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre.

2. Je vis encore un autre ange qui montait du côté

solis, habentem signum Dei vivi; et clamavit voce magna quatuor angelis, quibus datum est nocere terræ et mari;

5. Dicens: Nolite nocere terræ et mari, neque arboribus, quoadusque signemus servos Dei nostri in frontibus eorum.

4. Et audivi numerum signatorum: centum quadraginta quatuor millia signati, ex omni tribu filiorum Israel.

5. Ex tribu Juda duodecim millia signati; ex tribu Ruben duodecim millia signati; ex tribu Gad duodecim millia signati;

6. Ex tribu Aser duodecim millia signati; ex tribu Nephthali duodecim millia signati; ex tribu Manasse duodecim millia signati;

7. Ex tribu Simeon duodecim millia signati; ex tribu Levi duodecim millia signati; ex tribu Issachar duodecim millia signati;

8. Ex tribu Zabulon duodecim millia signati; ex tribu Joseph duodecim millia signati; ex tribu Benjamin duodecim millia signati.

9. Post hæc vidi turbam magnam, quam dinumerare nemo poterat, ex omnibus gentibus, et tribubus, et populis, et linguis; stantes ante thronum, et in conspectu Agui; amicti stolis albis, et palma in manibus eorum:

10. Et clamabant voce magna dicentes: Salus Deo nostro, qui sedet super thronum, et Agno.

11. Et omnes angeli stabant in circuitu throni, et seniorum, et quatuor animalium; et ceciderunt in conspectu throni in facies suas, et adoraverunt Deum;

12. Dicentes: Amen; Benedictio, et claritas, et sapientia, et gratiarum actio, honor, et virtus, et fortitudo Deo nostro in secula seculorum, Amen.

15. Et respondit unus de senioribus, et dixit mihi: Hi, qui amicti sunt stolis albis, qui sunt? et unde venerunt?

14. Et dixi illi: Domine mi, tu scis. Et dixit mihi: Hi sunt, qui venerunt de tribulatione magna, et laverunt stolas suas, et dealbaverunt eas in sanguine Agui.

15. Ideò sunt ante thronum Dei, et serviunt ei die ac nocte in templo ejus; et qui sedet in throno, habitabit super illos.

16. Non esurient neque sitient amplius: nec cadet super illos sol, neque ullus æstus:

17. Quoniam Agnus, qui in medio throni est, reget illos, et deducet eos ad vite fontes æquarum, et absterget Deus omnem lacrymam ab oculis eorum.

COMMENTARIA.

Vers. 1. — Post hæc vidi quatuor angelos. Varii varia hæc afferunt: nonnulli per quatuor angelos, quatuor orbis principatus intelligunt, Assyriorum, Persarum, Macedonum et Romanorum; alii quatuor

1. Après cela... C'est une chose ordinaire dans l'Apocalypse, comme dans les autres prophéties, de montrer premièrement les choses en général et plus

de l'Orient, et portait le signe du Dieu vivant; et il cria à haute voix aux quatre anges qui avaient le pouvoir de nuire à la terre et à la mer;

5. En disant: Ne nuisez point à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de notre Dieu.

4. Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués, était de cent quarante-quatre mille de toutes les tribus des enfants d'Israël.

5. Il y en avait douze mille de marqués de la tribu de Juda; douze mille de la tribu de Ruben; douze mille de la tribu de Gad;

6. Douze mille de la tribu d'Aser; douze mille de la tribu de Nephthali; douze mille de la tribu de Manasse;

7. Douze mille de la tribu de Simeon; douze mille de la tribu de Lévi; douze mille de la tribu d'Issachar;

8. Douze mille de la tribu de Zabulon; douze mille de la tribu de Joseph; douze mille de la tribu de Benjamin.

9. Après cela, je vis une grande troupe que personne ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple et de toute langue, qui étaient debout devant le trône, et devant l'agneau, revêtus de robes blanches, avec des palmes en leurs mains.

10. Ils jetaient un grand cri, en disant: La gloire de nous avoir sauvés soit rendue à notre Dieu, qui est assis sur le trône, et à l'agneau.

11. Et tous les anges étaient debout autour du trône, et des vieillards, et des quatre animaux; et ils se prosternèrent sur le visage devant le trône, et ils adorèrent Dieu;

12. En disant: Amen, bénédiction, gloire, sagesse, action de grâces, honneur, puissance et force soient à notre Dieu, dans les siècles des siècles, Amen.

15. Alors un des vieillards prenant la parole, me dit: Qui sont ceux-ci qui paraissent revêtus de robes blanches, et d'où viennent-ils?

14. Je lui répondis: Mon Seigneur, vous le savez. Et il me dit: Ce sont ceux qui viennent de souffrir de grandes afflictions, et qui ont lavé et blanchi leurs robes dans le sang de l'agneau.

15. C'est pourquoi, ils sont devant le trône de Dieu, et ils le servent jour et nuit dans son temple, et celui qui est assis sur le trône, demeurera sur eux.

16. Ils n'auront plus ni faim, ni soif; et le soleil, ni aucune autre chaleur ne les incommodera plus:

17. Parce que l'agneau, qui est au milieu du trône, sera leur pasteur; et il les conduira aux fontaines des eaux vivantes, et Dieu essuiera de leurs yeux toutes les larmes.

Ecclesia persecutores, Maximianum in Oriente, Severum in Italiâ, Maxentium Romæ, Licinium Alexandria, quorum insaniam et adversus Christianos ferociam, tanquam bonus et faustus Dei angelus Constan-

les avait sous les yeux. C'est pour cela que S. Jean, confusément comme de loin, pour ensuite les détailler par ordre et dans un plus grand détail, comme si on

tius imperator cohiberit, et ipse christiani effectus, sed quia non apte quadrat sequentia, si de his intelligamus, multum cum Dionysio Carthusiano et Victorino antiquissimo, et Grecis Scholiis, unâ cum explicatione sigilli sexti ad Antichristi tempora referre. Itaque angeli quatuor stantes super quatuor angulos terræ, perversi sunt angeli, eorumque ministri, Antichristi satellites, super quatuor angulos terræ stantes, id est, a quatuor orbis partibus, ortu, occasu, septentrione et meridie, observantes fideles, et continentes quatuor ventos ne flarent super terram, neque super mare, neque super ullam arborem. Quatuor venti prædicantium doctorum cetum significant quatuor innoxios Evangelii, qui salutari doctrinæ suæ aurâ terram fidelium perlant, et prædicationis suæ multibus et imbris irrigant; seu terram et mare, hoc est, terrenis addictos possessionibus et concupiscentiis, seu mare tumidum, hoc est, fastu superbiâque elatos, quia quicquid est in mundo, aut est concupiscentia carnis, aut concupiscentia oculorum, aut superbiâ vite; seu arbores, hoc est, spirituales homines; inbibebant autem quantum valebant Antichristi tempore demones eorumque insecti, ministri ac satellites ipsius, hos prædicationum ventos, ne salutariâ malos perferret, ut ad meliorem frugem redeant, sed ut qui sordent sordescant adhuc; bonosque et spirituales, ne fidei virtutumque incrementis proficiant.

aprius non avoir fait voir la vengeance divine en confusion à la fin du chapitre précédent, va commencer à entrer dans le détail. La première chose qu'il explique, c'est la raison du délai dont il est parlé au chap. 6, v. 11. On avait répondu aux âmes qui demandaient la vengeance de leur sang, qu'elles attendissent que le nombre des élus fût accompli. Dieu maintenant va faire connaître qu'une grande partie de ses élus, dont le nombre devait être accompli, étaient parus les Juifs, et en devaient être tirés.

Je vis quatre anges... qui retenaient les quatre vents. Les vents lâchés signifient l'agitation des choses humaines. J'ai vu quatre vents qui combattaient sur une grande mer. (Dun. 8, 2.) C'était à dire: J'ai vu une grande agitation. Par une raison contraire, Dieu retient les vents, quand il tient les choses en état. Pour les empêcher de souffler. Les anges qui avaient le pouvoir de retenir les vents, avaient aussi le pouvoir de les lâcher, comme il paraît par la suite.

Pour les empêcher de souffler sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre. Ces paroles sont très-remarquables pour entendre le chapitre suivant, avec lequel elles ont un rapport manifeste, comme on va voir.

2. *Je vis encore un autre ange... qui portait le signe du Dieu vivant, pour l'appliquer à ses élus, comme le signe l'explique.*

Et il cria aux anges... Ce cri des anges les uns aux autres, lorsqu'ils portent les ordres de Dieu, montre l'ardeur qu'ils ont à les faire entendre, comme un messager envoyé en diligence déclare ses ordres dès qu'il peut faire entendre sa voix en criant.

Aux anges qui avaient le pouvoir de nuire à la terre et à la mer. Voilà encore ici la terre et la mer; et ce n'est pas en vain que le remarque.

3. *Ne mettez point à la terre, ni à la mer, ni aux arbres: car l'heure de lâcher les vents pour les affliger, n'est pas encore venue, ainsi qu'on vient de le voir, v. 1. Le Saint-Esprit marque ici manifestement le rapport de ce chapitre avec le suivant, où l'on verra, v. 7, au son de la première trompette, une grêle de feu tombée sur la terre, qui en brûle les arbres; et au*

VERS. 2. — ET VIDI ALTERUM ANGELUM. Hunc angelum quidam Christum, quidam administratorum quendam spiritum interpretantur; mihi aptius ad connexionem præcedentium Victorinus hoc angelo Eliam significari asserit, bene ab ortu solis ascendentem, quia à Deo mittendus est, et sole justitiæ Christo, dicente Malachie c. 4: *Ecce ego mittam vobis Eliam prophetam antequam veniat dies Domini magnus et horribilis, et convertet cor patrum ad filios, et cor filiorum ad patres eorum, ne forte veniam et percutiam terram anathemate.* Bene ergo cum præmisisset Joannes in visione venturos quatuor angelos, quibus datum et præmissum sit nocere terræ, mari et arboribus, ut pios consoletur, quibus nihil illi nociturus sit, dicit se Joannes in spiritu alterum angelum, Eliam scilicet vidisse, habentem signum Dei vivi, symbolum scilicet fidei et charitatis, qui clamaturus est voce magna, id est, perniciosos angelos et Antichristi ministros ac nuntios inhibitorum, ne permissi sibi postea abundantur; ut cuique nocent, impediens ne verbum Dei prædicetur.

VERS. 5. — NOLITE ERGO, INQUIT, NOCERE TERRÆ, ET MARI, NEQUE ARBORIBUS, QUODAMQUE SIGNUM SERVOS DEI NOSTRI IN FRONTIBUS EORUM, id est, donec eis verbum Dei prædicaverimus, et electos in fide confirmaverimus, ne unâ cum pravis malè afficiantur à

v. 8, une montagne brûlante tombée sur la mer. Ce sera donc à ce coup la terre avec les arbres, et la mer frappée. Mais ici l'ange l'empêche, et les deux malheurs qui devaient venir sont arrêtés pour un temps.

Jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de notre Dieu; c'est la cause du délai expliquée. Marquer les serviteurs de Dieu sur le front, c'est les séparer d'avec les réprouvés par la profession de l'Évangile, confirmée jusqu'à la fin par les hommes œuvres, conformément à cette parole de S. Paul: *Le fondement que Dieu pose est ferme, ayant pour sceau cette parole: Le Seigneur connaît ceux qui sont à lui; et que celui qui invoque le nom du Seigneur se retire de l'iniquité.* 2 Tim. 2, 19.

Sur le front; ainsi, dans Ézéchiel, 9, 4, après l'ordre donné pour exterminer ceux qui étaient destinés à la vengeance, il est ordonné de marquer sur le front à la marque Tau, ceux qui devaient être épargnés.

La marque Tau, qui était un T, figurait la croix de Jésus-Christ; mais la marque de ce chapitre de l'Apocalypse est plus clairement expliquée au chapitre 14, v. 1, où il est dit que les cent quarante-quatre mille, c'est-à-dire, ceux qui sont marqués, au v. 4 du chapitre 7 que nous expliquons, avaient le nom de l'Agneau et celui de son Père écrit sur le front; c'est-à-dire qu'ils avaient fait une haute et persévérante profession de l'Évangile. C'est la même chose que nous avons ouïe de la bouche de Jésus-Christ, Apoc. 5, 12: *J'écrirai sur lui le nom de mon Dieu... et mon nouveau nom.*

On voit maintenant le dessin de l'ange qui empêche les quatre anges exterminateurs de ruiner quelque peuple ou quelque contrée. C'est qu'il y avait des élus à en tirer avant sa ruine, et l'ange veut qu'on attende qu'ils se soient rangés dans l'Église avec leurs autres frères, et que comme eux ils soient marqués à la bonne marque du troupeau élu. On n'aura pas de peine à entendre pourquoi cette marque est représentée comme imprimée par un ange, si l'on se souvient que les anges sont esprits administrateurs, en-

vobis boni et pii.

VERS. 4, 5, 6, 7, 8. — ET AUDIVI NUMERUM SIGNATORUM, CENTUM QUADRAGINTA QUATUOR MILLIA SIGNATI EX OMNI TRIBU FILIORUM ISRAEL. Pro signatorum Græcè est, *ἑσθητοῦσιν*, id est, sigillatum seu sigillo obsignatum, sicut paulo ante, *habentem signum*; Græcè est, *ἑσθητοῦσιν*, id est, sigillum. Hic autem numerus certus pro incerto ponitur, significaturque ad prædicationem Eliæ Judæos, quos tunc ille offendet, convertendos. Non hic te detinebo, lector, in mysticâ harum nominum filiorum Israel significatione explicandâ, quod cuique pro captu suo etiam parum in sacris Lit-

vois pour le salut des enfants de Dieu, Hebr. 1, 14.

4. Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués était de cent quarante-quatre mille de toutes les tribus des enfants d'Israël. Après ce qui nous avait été expliqué, il ne restait plus qu'à nous dire de quel peuple devaient être tirés ceux en faveur desquels la vengeance de Dieu était suspendue; et S. Jean nous apprend ici que ce sont ceux qui furent marqués, c'est-à-dire, constamment les Juifs.

C'est qu'il y avait dans Jérusalem une église sainte de cette nation, qui y avait subsisté même depuis la ruine du temple, et qui y fut conservée jusqu'au temps d'Adrien, sous quinze évêques tirés des Juifs convertis, comme on a vu dans l'*Histoire abrégée*, n. 1. Il y venait beaucoup de Juifs, et lorsque tous ceux que Dieu avait élus pour y entrer, furent venus, les Juifs alors furent dispersés et exterminés de la Judée. On voit donc les sceaux levés et le livre ouvert, c'est-à-dire, les conseils de Dieu révélés. On voit sur qui doit tomber d'abord la colère du juste Juge, et ce sont les Juifs. On voit pourquoi on diffère de venger le sang des martyrs, et d'où se devait tirer un si grand nombre de leurs frères qu'il fallait remplir auparavant. (Anoc. 6, 9, etc.)

Cent quarante-quatre mille. On doit voir avec beaucoup de consolation ce grand nombre de saints qui devaient sortir des Juifs; et cela s'accorde très-bien avec ce que S. Jacques disait à S. Paul: *Vous voyez, mon frère, combien de milliers de Juifs ont cru* (Act. 21, 20). Ce qui fut continué dans la suite, et tant que Dieu conserva dans Jérusalem une église formée de Juifs convertis. Ainsi, comme dit S. Paul, la nation n'était pas tellement réprouvée, qu'elle ne dût recevoir dans un très-grand nombre d'élus, l'effet des promesses faites à ses pères, Rom. 11.

Cent quarante-quatre mille. Ce seul endroit devrait faire voir combien se tromperaient ceux qui voudraient toujours imaginer un nombre exact et précis dans les nombres de l'Apocalypse. Car faudra-t-il croire qu'il y ait précisément dans chaque tribu, douze mille élus, ni plus, ni moins, pour composer ce nombre total de cent quarante-quatre mille? Ce n'est pas par de telles minuties, ni avec cette scrupuleuse petitesse d'esprit, que les oracles divins doivent être expliqués. Il faut entendre dans les nombres de l'Apocalypse une certaine raison mystique à laquelle le Saint-Esprit nous veut rendre attentifs. Le mystère qu'il veut ici nous faire entendre, c'est que le nombre de douze, sacré dans la Syngogue et dans l'Église, à cause des douze patriarches et des douze apôtres, se multiplie par lui-même, jusqu'à faire douze mille dans chaque tribu, et douze fois douze mille dans toutes les tribus ensemble, afin que nous voyions la foi des patriarches et des apôtres multipliée dans leurs successeurs; et dans la solidité d'un nombre si parfaitement carré, l'éternelle immutabilité de la vérité de Dieu et de ses promesses. C'est pourquoi nous verrons ensuite (Apoc. 14, 1, 5) ce même nombre de cent quarante-quatre mille, comme un nombre consacré à représenter l'universalité des saints, dont

teris versato, facile est expositionem afferre non malam; tantum sufficit ex hoc loco intelligere multos ex Judæis ad prædicationem Eliæ convertendos, nec ex Judæis modo, sed ex gentilibus etiam plures; cum enim definitio numero pro Judæis suis esset, ait de gentibus:

VERS. 9. — POST HÆC VIDI TURBAM MAGNAM, etc. Græca habent: *Post hæc vidi, et ecce turba magna stantes et amici*; ecce ex gentibus et Judæis unum ovile, quorum omnium post resurrectionem statum in spiritu videns Joannes asserit quod eos viderit stantes ante thronum gloriæ Dei in conspectu Agni Christi.

aussi les Juifs sont la tige, et le tronc béni, sur lequel les autres sont entés (Rom. 11, 16).

5. Il y en avait douze mille de marqués de la tribu de Juda. Il commence par la tribu de Juda, comme par celle qui, selon les conseils de Dieu, avait donné son nom à toutes les autres, et les avait recueillies comme dans son sein; celle qui avait reçu des promesses spéciales touchant le Messie, et de la bouche de Jacob en la personne de Juda même (Gen. 49, 10), et de la bouche du prophète Nathan, en la personne de David (2 Reg. 7), celle enfin d'où le Sauveur vint de la tribu de Juda, v. 8.

Il n'y a plus rien à remarquer dans tout le reste du dénombrement, sinon que Dan y est omis, et que Joseph y paraît deux fois pour accomplir le nombre des douze tribus; une fois en sa personne, v. 8; et une autre fois en celle de Manasses, son fils, v. 6. Quelques-uns ont cru que Dan était omis exprès, parce que l'Antechrist devait naître de sa race. Peut-être ne faut-il entendre ici autre chose, si ce n'est que S. Jean voulait remarquer la bénédiction de Joseph, dont les deux enfants Ephraïm et Manasses ont été considérés, dans le partage de la terre promise, comme faisant chacun une tribu, il a fallu omettre Dan pour conserver le mystère du nombre de douze.

9. Après cela, je vis une grande troupe que personne ne pouvait compter; cette troupe innombrable paraît être la troupe des saints martyrs, à cause des palmes qu'ils portent dans leurs mains comme des combattants qui ont remporté la victoire; et à cause aussi qu'il est dit qu'ils viennent d'éprouver une grande affliction, v. 14. Plusieurs raisons nous persuadent que S. Jean veut ici parler principalement des martyrs, qui devaient souffrir dans l'empire romain, et durant les persécutions qu'il décria dans ce livre; c'est ce qu'on verra au chap. 20, v. 4. Il ne faut pas hésiter à dire avec les saints Pères que le nombre de ces martyrs fut immense, surtout dans la dernière persécution, qui fut celle de Dioclétien; et c'est un soin superflu de se tourmenter avec quelques-uns à diminuer le nombre des martyrs et les trophies de l'Église, ou plutôt ceux de Jésus-Christ même.

De toute nation, de toute tribu. Ce n'était pas seulement des douze tribus d'Israël, comme c'eût été auparavant. S. Jean, après avoir vu les saints tirés des Juifs, voit ensuite ceux qui viendront des gentils; ce qu'il confirme que c'est à la lettre qu'il a pris les Juifs dans le dénombrement précédent. Savoir, si les élus tirés des gentils sont aussi du nombre de ceux pour qui Dieu suspend sa vengeance, au chap. 6, v. 11, je n'ai pas besoin de l'examiner. Il me suffit que les élus tirés des Juifs soient ceux que S. Jean nous montre d'abord, ou plutôt les seuls qu'il nous montre dans ce chapitre comme expressément marqués; ce qui suffit pour nous faire voir que ce chapitre et le suivant qui y est lié regardent les Juifs; c'est aussi pour cette raison qu'il n'y est parlé ni d'idoles, ni d'idolâtrie; ce qu'on ne manque pas de faire assés qu'il s'agit des gentils, comme la suite de la prophétie

ET AMICTI, subandi erant, STOLIS ALBIS, id est, vite innocentiæ, aut duplici stola, animæ scilicet et corporis beatificatione; ET PALME IN MANIBUS EORUM, triumphantis scilicet per eos mundo et diabolo cum satellitibus suis tyrannici, etc.

VERS. 10. — DICENTES : SALUS DEO NOSTRO, subandi sit; scilicet nostra salus illi sit accepta, qui nos sua gratiâ liberalitate salvavit.

VERS. 11. — ET OMNES ANGELI STABANT IN CIRCUITU THRONI, etc. Gaudent angeli, et gratias agunt Deo de victoriâ et beatitudine hominibus data.

VERS. 12. — DICENTES : AMEN, id est, fiat, fiat, ita sit. BENEDICTIO ET CLARITAS, scilicet tribuatur Deo. Pro claritas in Græco est *dôxa*, id est, gloria. VIRTUS, *dynamis*, potestas, potentia; quod etiam ferè significat quod sequitur, FORTITUDO.

VERS. 13. — RESPONDIT, id est, dixit. Hebraismus. QUI SENT, etc. Interrogat senior Joannem, ut attendorem eum reddat ad audiendum, et notis res maxima et utilissima explicetur. (Menochius.)

VERS. 14. — ILLI SUNT QUI, etc. Per magnas enim tribulationes oportet ingredi in regnum celorum. ET LAVERUNT STOLAS SUAS IN SANGUINE AGNI, id est, corpora sua in sanguine pro Christo effuso, si de martyribus tantum intelligas; vel si de electis omnibus,

le fera paraître, à commencer par le verset 20 du chapitre 9.

An reste, il est bien certain que le plus grand nombre des martyrs devait dans la suite venir des gentils. C'est aussi une des raisons pourquoi S. Jean ne les réduit pas à un nombre certain et précis, comme il avait fait les Juifs; mais au contraire, qu'il dit qu'on ne le pouvait compter; ce qui toutefois n'empêche pas qu'en cet endroit il n'ait principalement les Juifs en

CAPUT VIII.

1. Et cum aperuisset sigillum septimum, factum est silentium in celo quasi mediâ horâ.

2. Et vidi septem angelos stantes in conspectu Dei; et date sunt illis septem tubæ.

3. Et alius angelus venit, et stetit ante altare habens thuribulum aureum; et data sunt illi incensa multa, ut daret de orationibus sanctorum omnium super altare aureum, quod est ante thronum Dei.

4. Et ascendit fumus incensorum de orationibus sanctorum de manu angeli coram Deo.

5. Et accepit angelus thuribulum, et implevit illud de igne altaris, et misit in terram, et facta sunt tonitrua, et voces, et fulgura, et terra motus magnus.

6. Et septem angeli qui habebant septem tubas, præparaverunt se ut tubâ canerent.

7. Et primus angelus tubâ cecinit, et facta est grando et ignis mixta in sanguine, et missus est in terram, et tertia pars terre combusta est, et tertia pars arborum concremata est, et omne fenum viride combustum est.

8. Et secundus angelus tubâ cecinit; et tanquam mons magnus ignis ardens missus est in mare, et facta est tertia pars maris sanguis.

9. Et mortua est tertia pars creature eorum que habebant animas in mari, et tertia pars navium interit.

10. Et tertius angelus tubâ cecinit; et cecidit de

laverunt corpora sua à peccatis suis in sanguine Agni, id est, in merito passionis Christi per baptismum; quicumque enim baptizati sumus, in mortem Christi baptizati sumus, Paul., ad Rom.

VERS. 15. — HABITABIT SUPER ILLOS, UT PAULUS, 2 Cor. ait: Sicut dicit Deus, quoniam inhabitabo in illis; et ambulabo inter eos et non esurient neque sitient, id est, rei nullius penuriâ afficientur, regente illos et salvante Agno, et ad fontes aquarum vivarum deducente.

VERS. 16. — NON ESURIENT AMPLIUS, etc. Iisdem verbis utitur Isaias; et uterque alludit ad hieronias, id est, sacros athletas, seu pugiles vel milites jam victores et emeritos, de quibus videt Petrum Fabrum. Ili enim priusquam victoriâ potirentur, sæpè sitim et famem pati cogebantur, sæpè sub diâ degere, atque in mediis solis aestu aggeres exilare, castra vallare, et ad partem victores et cœniti, ab his omnibus liberi, quiete et bravio donabantur, et, si egerent, ex publico alebantur.

VERS. 17. — AGNUS REGET, *regnavit*, id est, pascat, ILLOS, necetare et monâ cœlesti, et VITÆ FONTES AQUARUM, id est, vivis perennisque fluentis fluminis beatificæ et innumera bilium beneficiorum cœlestium. Quæ omnia, ut et reliqua hujus capituli, concinè applicari possunt religiosis, aliisque ex toto deo Deo, ut Hieronymus Piatius pulcherrimè demonstrat. (T.)

12. *En disant: Amen*, comme avoient fait les quatre animaux, v. 14. Cet *amen* répété deux fois par le chœur des anges, marque une éternelle complaisance de tous les esprits célestes dans l'accomplissement des œuvres de Dieu. Plus le reste du chapitre est intelligible, plus il mérite d'être médité, pour se laisser pénétrer le cœur des bontés de Dieu et de la félicité de ses saints.

CHAPITRE VIII.

1. A l'ouverture du septième sceau, il y eut dans le ciel un silence d'environ une demi-heure.

2. Et je vis les sept anges qui assistent devant la face de Dieu, et on leur donna sept trompettes.

3. Alors il vint un autre ange qui se tint debout devant l'autel, portant un encensoir d'or; et on lui donna une grande quantité de parfums, afin qu'il présentât les prières de tous les saints sur l'autel d'or, qui est devant le trône.

4. Et la fumée des parfums composés des prières des saints s'éleva devant Dieu.

5. Et l'ange prit l'encensoir, il le remplit du feu de l'autel, et il le jeta sur la terre, et il se fit des tonnerres, des voix, des éclairs, et un grand tremblement de terre.

6. Aussitôt les sept anges qui avaient les sept trompettes, se préparèrent pour en sonner.

7. Le premier ange sonna de la trompette; il tomba sur la terre de la grêle et du feu mêlés de sang; et la troisième partie de la terre et des arbres fut brûlée, et toute l'herbe verte fut consumée.

8. Le second ange sonna de la trompette; et il tomba sur la mer comme une grande montagne brûlante, et la troisième partie de la mer devint du sang;

9. Et la troisième partie des créatures qui vivent dans la mer mourut, et la troisième partie des navires périt.

10. Le troisième ange sonna de la trompette; et

celo stella magna, ardens tanquam fenâ, et cecidit in tertiam partem fluminum, et in fontes aquarum;

11. Et nomen stelle dicitur Absynthium, et facta est tertia pars aquarum in absynthium; et multi hominum mortui sunt de aquis, quia amara facta sunt.

12. Et quartus angelus tubâ cecinit; et percussa est tertia pars solis, et tertia pars lune, et tertia pars stellarum, ita ut obscuraretur tertia pars eorum, et diei non lucret pars tertia, et noctis similiter.

13. Et vidi, et audivi vocem unius aquilæ volantis per medium cœli, dicentis voce magnâ: Vae, vae, vae habitantibus in terrâ, de cæteris vocibus trium angelorum, qui erant tubâ canituri.

COMMENTARIA.

VERS. 1. — ET CUM APERUISSET SIGILLUM SEPTIMUM. In aperture sigilli septimi, id est, novissimâ ætate, appetente judicio, post mortem Antichristi, FACTUM EST SILENTIUM MAGNUM IN CÆLO, id est, magna quies et pax in Ecclesiâ militante. Præteritum autem pro futuro in prophetiâ hæc sumitur. Facta itaque est quies cessante Antichristi persecutione, idque tantum mediâ horâ, id est, brevi tempore, quia citò post mortem Antichristi veniet in judicium Deus.

VERS. 2. — ET VIDI SEPTEM ANGELOS STANTES IN CONSPECTU DEI. Per hoc universis prædicatorum intelligitur septemque Spiritûs sancti dono insignituum, qui sunt in conspectu Dei parati ad omnia illius mandata exequenda; ET DATE SUNT ILLIS SEPTEM TUBÆ, id est, tota prædicandi potestas et cura credita.

VERS. 3. — ET ALIUS ANGELUS VENIT, ET STETIT ANTE ALTARE, HABENS THURIBULUM AUREUM. Hunc angelum nonnulli dicunt esse Christum filium magni consilii angelum, alii Michaëlem principem et protectorem Ecclesiæ, sicut et olim fuit Synagoga, uti ex Daniele constat. Primo modo angelus iste Christus est, altare crux, in quo se Deo Patri pro delictorum nostrorum expiatione victimam obtulit. Thuribulum

1. A l'ouverture du septième sceau... Ce chapitre contient l'exécution de la vengeance préparée contre les Juifs au chapitre précédent, et l'union manifeste des sceaux avec les trompettes dans la prophétie de S. Jean, comme on verra v. 2.

Il faut donc se souvenir que les Juifs nous ont été représentés par notre apôtre, comme des ennemis dangereux qui devaient de nouveau être abattus; et au reste, que les élus qui étaient encore parmi eux dans la Judée, en étant tirés, il n'y avait plus rien qui empêchât la dernière dispersion que Dieu préparait à cette déloyale nation; c'est ce qu'on va déclarer à notre apôtre, quoiqu'avec des couleurs moins vives que ce qui regardera l'empire romain; Dieu ayant voulu réserver les images les plus éclatantes à la destinée de Rome, où sa puissance devait aussi paraître avec plus d'éclat.

Il y eut dans le ciel un silence d'environ une demi-heure: c'est un silence d'étonnement, dans l'attente de ce que Dieu allait décider, comme lorsqu'on attend en silence les juges qui vont se résoudre, et enfin prononcer leur jugement; et pour marquer aussi le commencement d'une grande action, et la soumission profonde de ceux qu'on doit employer à l'exécution, qui attendent en grand silence l'ordre de Dieu, et se

une grande étoile ardente comme un flambeau, tomba du ciel sur la troisième partie des fleuves et sur les fontaines.

11. Le nom de l'étoile étoit Absynthe, et la troisième partie des eaux fut changée en absynthe, et plusieurs hommes moururent dans les eaux, parce qu'elles étoient amères.

12. Le quatrième ange sonna de la trompette, et la troisième partie du soleil fut frappée, et la troisième partie de la lune, et la troisième partie des étoiles, en sorte qu'ils furent obscurcis dans leur troisième partie, et que le jour perdit la troisième partie de sa lumière, et la nuit de même.

13. Alors je regardai, et j'entendis la voix d'un aigle qui volait au milieu de l'air, et disoit à haute voix: Malheur, malheur, malheur aux habitants de la terre, à cause des autres voix des trois anges qui doivent sonner de la trompette!

aureum corpus ipsius, divinitatis fulgore aureum, quod bene thuribulum dicitur ob odorem suavissimum quem odoratus est in eo Pater, tam quia tunc sepeletis mortuis aptum ejus corpori aptè convenit et humanitati. Iste angelus ante altare stetit, quando facturus volentem Patris promptum ad immolandum in cruce se exhibuit, habens manu sua thuribulum aureum, id est, potestatem habens ponendi animam, et iterum emendandi eam; obtulit est enim quia voluit. Ex DATA SUNT ILLI INCENSA MULTA; que sicut incensa ista locus sequens declarat, cum ait, ut daret de orationibus sanctorum omnium super altare aureum quod est ante thronum Dei, certè orationes sanctorum quas pro nobis fundunt, nisi in illo thuribulo rependantur, id est, nisi in Christo fundantur et super altare aureum, id est, pretiosissimum dominicæ crucis sacramentum Deo Patri offerantur, ingratis illi sunt nec odore; inde Ecclesiæ orans et vivorum proceus Deo offerens, semper concludit: Per Dominum nostrum Jesum Christum.

VERS. 4. — ET ASCENDIT FUMUS INCENSORUM DE ORATIONIBUS SANCTORUM, DE MANU ANGELI CORAM DEO. Id est, suavissima affectio sanctorum precum à sanctis factarum per manus Christi Deo Patri oblatarum, préparât à partir au premier signal.

2. Et je vis les sept anges qui assistent devant la face de Dieu, c'est à dire, ces sept esprits principaux, dont nous avons si souvent parlé.

Et on leur donna sept trompettes; elles signifient le son éclatant de la justice de Dieu, et il bruit que vont faire ses vengeances par tout l'univers.

5. Il vint un autre ange qui se tint debout devant l'autel. L'autel c'est Jésus-Christ, et c'est là que l'ange apporte, comme des parfums, des prières qui ne sont reçues que par lui. Ainsi ce ministre angélique, loin d'affaiblir celui de Jésus-Christ, le reconnaît et l'honore. Dependait les protestants, offensés de voir l'intercession angélique si clairement établie dans ce passage, voudraient que cet autre ange fût Jésus-Christ même; mais quand Jésus-Christ paraît, il est bien marqué d'une autre sorte et avec une bien autre majesté, comme on a vu et comme on verra dans toute la suite. Ainsi S. Jean se contente-il d'appeler cet ange un autre ange, comme les sept dont il venait de parler, et à qui on avait mis en main les trompettes.

4. Et la fumée des parfums... s'éleva devant Dieu, parce que l'ange les offrait sur l'autel, qui est Jésus-Christ.